

Afro-Colombian Youth Leaders at Harvard: Pre-Texts with Students from Chocó

When: June 30 - July 1, 2017

Where: Harvard University, Cambridge, MA

A Pre-Texts workshop was held for visiting students from Chocó (Colombia) at Harvard University. The visit was part of Harvard's new Afro-Latin America on STEAM initiative. Participants played with a scientific text on Astrodynamics provided by Pre-Texts collaborator Bonnie Prado, PhD candidate in Aerospace Engineering at Purdue University.



On Friday, June 30 and Saturday, July 1, 2017, a group of 20 high-school students from the remote Afro-Pacific area of Chocó in Colombia came to Harvard to participate in a workshop as part of Harvard's new Afro-Latin America on STEAM initiative, which aims to create innovative interventions in Latin America that combine Science & Engineering with the Arts & Humanities, with a special emphasis placed on disadvantaged communities of African descent.

The high-school students came from 17 educational institutions located across Chocó. As beneficiaries of the program [New Chocó's Leaders and Excellent Youth](#), the students had the opportunity to enhance their creativity and leadership through the Pre-Texts protocol.

The workshop was divided in 3-sessions in which the students experimented with an academic article titled, "Trajectory Options for Human Missions to Mars." Complementary to the workshop, the students visited the [Hiphop Archive & Research Institute](#), the [Ethelbert Cooper Gallery of African & African American Art](#), the [Harvard Art Museums](#), and the [Collection of Historical Scientific Instruments](#).

Boston
14 de julio de 2017

Líderes Juveniles Afrocolombianos en Harvard

La visita fue parte de la nueva iniciativa *Afro-Latinoamérica en CTIM + A*

El pasado viernes, 30 de junio y sábado, 1 de julio un grupo de veinte estudiantes de bachillerato de la remota área del Pacífico colombiano (Sudamérica) visitó la Universidad de Harvard. El grupo participó de un taller como parte de la nueva iniciativa de esta misma universidad, *Afro-Latinoamérica en CTIM + A*, la cual busca crear intervenciones creativas en el continente combinando las Ciencias e Ingenierías con las Artes y Humanidades, esto con un énfasis especial en comunidades marginales Afrodescendientes.



Todos hacemos preguntas al texto en la primera sesión con los estudiantes del Chocó.

Los estudiantes vinieron de 17 instituciones educativas localizadas a lo largo del departamento del Chocó. Como beneficiarios del programa [Jóvenes Excelentes y Líderes del Nuevo Chocó](#), los estudiantes tuvieron la oportunidad de fortalecer su creatividad y liderazgo a través del protocolo [Pre-Textos](#), creado por la profesora Doris Sommer del Departamento de Lenguas Romances y Literatura y del Departamento de Estudios Africanos y Africano-Americanos, en la Universidad de Harvard. Pre-Textos es un simple protocolo pedagógico para abordar textos difíciles, usándolos como materia prima para crear arte en cualquier de las disciplinas y géneros artísticos que los participantes elijan.



Encuentro en el Instituto Banneker-Aztlán.

El taller se realizó en tres sesiones en las que los estudiantes experimentaron con un artículo académico titulado, "Opciones de Trayectorias para Misiones Tripuladas a Marte." Su dificultad superó a la facilitadora de turno, Doris Sommer, pero como facilitadora no hacía falta dominar el material, sino seguir los pasos de un protocolo que apoya a los estudiantes mientras solicitaban ayuda a los científicos del Centro de Astrofísica. Después de que todos le hicimos preguntas al texto, la facilitadora invitó a todos a hacer propuestas para interpretar el artículo a través de un proyecto de arte. Un joven recomendó que lo bailáramos, ya que se trataba de comparar distintas trayectorias. Acogimos la idea, y se formaron tres elencos de bailarines que les hicieron muchas preguntas a los científicos, para no quedar mal frente a los compañeros. Al final del show (del esfuerzo y de las risas), todos entendimos más, y habíamos perdido el miedo al texto.

Como complemento a esta actividad, el Instituto Banneker-Aztlán fue el anfitrión de un almuerzo informal el viernes, 30 de junio. En este encuentro, los estudiantes tuvieron la oportunidad de conocer diferentes miembros de la comunidad científica minoritaria de los Estados Unidos con quienes intercambiaron experiencias sobre la vida académica como científicos.



El grupo diseñando novelas gráficas sobre las trayectorias a Marte.

Adicionalmente, los jóvenes visitaron el Archivo e Instituto de Investigación de Hip Hop, la Galería Ethelbert Cooper de Arte Africano y Afroamericano, la Colección de Instrumentos Históricos Científicos, y los Museos de Arte de Harvard. En este último espacio, realizamos otras actividades Pre-Textos: Fuimos por las ramas [o sea, publicamos informaciones que habíamos buscado la noche anterior, que tenía relación con el texto]; y creamos novelas gráficas basadas en el texto, para dominarlo a través del arte visual. Los estudiantes recorrieron las galerías de arte griego y romano, y la exposición temporal sobre gabinetes de arte y ciencias. El objetivo de este recorrido era encontrar imágenes, personajes o ilustraciones que les sirvieran de materia prima para crear novelas gráficas acerca del texto sobre Marte. Entre las novelas producidas, los participantes crearon la historia de una científica chocoana que viajaba al espacio y algunos relatos sobre travesías por lugares desconocidos del planeta rojo.



Uno de los estudiantes leyendo en voz alta una de las novelas gráficas.

Al final del día sábado, uno de los participantes comentó acerca de su experiencia con Pre-Textos: "como resultado de los proyectos desarrollados dentro de esta metodología, uno puede notar el arte que una persona conoce porque a través de Pre-Textos podemos mostrar nuestros talentos." Así mismo, uno de los profesores que acompañó al grupo mencionó: "hemos leído en estas sesiones el texto de tantas formas pero con el mismo propósito: ¡leer! Espero poder usar esta metodología en mis clases y buscar siempre un pre-texto para leer con mis estudiantes."

El programa Jóvenes Excelentes y Líderes del Nuevo Chocó es auspiciado por la Gobernación del Chocó en alianza con Wheelock College en Boston. En la Universidad de Harvard, el doctor Antonio Copete, Postdoctorado en el Centro Harvard-Smithsonian de Astrofísica, María Paula García Mosquera, practicante de la organización Cultural Agents, y la profesora Sommer, fueron los responsables de la organización de la visita de este grupo magnífico de líderes juveniles.

Contacto:

Prof. Doris Sommer
dsommer@fas.harvard.edu

Dr. Antonio Copete
copete@post.harvard.edu

Aquí hay una pequeña muestra de las entrevistas: <https://vimeo.com/224712304/a25ee0a417>

Boston
July 14th, 2017

Afro-Colombian Youth Leaders at Harvard

The visit was part of Harvard's new *Afro-Latin America on STEAM* initiative

On Friday, June 30 and Saturday, July 1, a group of 20 high school students from the remote Afro-Pacific area of Chocó in Colombia (South America) came to Harvard to participate in a workshop as part of Harvard's new *Afro-Latin America on STEAM* initiative. The initiative aims to create innovative interventions in Latin America that combine Science & Engineering with the Arts & Humanities, with special emphasis placed on disadvantaged communities of African descent.

The students came from 17 schools located across Chocó. As beneficiaries of the program [New Chocó's Leaders and Excellent Youth](#), the students had the opportunity to enhance their creativity and leadership through the protocol [Pre-Texts](#), created by Professor [Doris Sommer](#) of the Department of Romance Languages and Literatures, and African and African American Studies. Pre-Texts is a simple pedagogical protocol for dealing with difficult texts: it calls for using them as raw material for making art in any genre participants choose.

The workshop was divided into 3 sessions in which the students experimented with an academic article titled, "Trajectory Options for Human Missions to Mars." Sommer readily admitted that she did not understand the article, though she continued to facilitate the protocol. Facilitators are not experts; they count on experts and on student initiative. After everyone asked a question of the text, she invited students to propose arts activities that they would enjoy and that would lead us all to understand the technical article. One student reasoned that, since the text was about three trajectory options, we could break up into three dance companies and prepare performances of each option, to perform for the whole group. That's what we did. The next 30 minutes were dedicated to developing choreographies in consultation with scientists in the room. By the final moment of the protocol, when we ask "What did we do?" to stimulate reflection, many participants commented that they had begun to understand the article and that they were curious to understand more.

In conjunction with the workshop, the students visited the Hiphop Archive & Research Institute, the Ethelbert Cooper Gallery of African & African American Art, the Harvard Art Museums, and the Collection of Historical Scientific Instruments. While in the Harvard Art Museums, the prompt for a Pre-Texts session was to make a graphic novel based on the text we were exploring. Students visited the Roman and Greek art galleries, as well as the current exhibition, "The Philosophy Chamber: Art and Science in Harvard's Teaching Cabinet, 1766-1820." Their mission was to find images, characters, or illustrations to serve as the raw material for their own comics with quotes and elements from the Mars text. The graphic novels produced range from a story about a female scientist from Chocó who traveled to space to tales of journeys to unknown corners of the Red Planet.

Additionally, the Banneker-Aztlán Institute hosted an informal meet-and-greet lunch for the visiting students. The lunch was a great opportunity to meet members of the international scientific minority community and exchange experiences about academic life as scientists.

At the end of the second day, one of the participants said regarding the workshop: “as a result of projects developed within this methodology, you can observe the art that a person engages with, because we could demonstrate our talents through Pre-Texts.” Moreover, one of the teachers who accompanied the group mentioned: “we have read the text in so many ways but always with the same purpose: to read! I look forward to using this methodology in my classes and finding any pretext to read with my students.”

The program, [*New Chocó's Leaders and Excellent Youth*](#), is sponsored by the Chocó government in partnership with Wheelock College. At Harvard, Dr. Antonio Copete, Postdoctoral Associate at Harvard-Smithsonian Center for Astrophysics; Maria Paula Garcia Mosquera, Cultural Agents' intern; and Professor Sommer led the organization for the visit of this group of outstanding youth leaders.

Contact:

Prof. Doris Sommer
dsommer@fas.harvard.edu

Dr. Antonio Copete
copete@post.harvard.edu